



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 December 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия
Пункт 135 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Катя Пехрман (Финляндия)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 34-м и 36-м заседаниях 20 и 23 декабря 2005 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/60/SR.34 и 36).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/264);

* Переиздан по техническим причинам.

b) доклад Генерального секретаря об удержании персонала и вопросах наследия (A/60/436);

c) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/60/575);

d) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/591).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.5/60/L.16 и A/C.5/60/L.19

4. На своем 36-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении два проекта резолюций, озаглавленных «Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов» (A/C.5/60/L.16) и «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» (A/C.5/60/L.19) и представленных от имени Председателя представителем Ирландии по итогам неофициальных консультаций.

5. На том же заседании Комитет принял проекты резолюций A/C.5/60/L.16 и A/C.5/60/L.19 без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендации Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/255 от 23 декабря 2003 года и 59/274 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 329 317 900 долл. США брутто (298 437 000 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2004–2005 годов для бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии в ее резолюции 59/274, на сумму в размере 21 012 700 долл. США брутто (21 962 900 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 308 305 200 долл. США брутто (276 474 100 долл. США нетто).

¹ A/60/575.

² A/60/591.

Проект резолюции II

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, об удержании персонала и вопросах наследия² и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции³,

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/255 от 23 декабря 2003 года и 59/274 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹, об удержании персонала и вопросах наследия² и смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции³;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

3. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов общую сумму в размере 305 137 300 долл. США брутто (278 559 400 долл. США нетто), информация о структуре которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

4. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год по линии специального счета сумма составит 152 443 900 долл. США, что составляет половину от сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов, с учетом суммы в

¹ A/60/264.

² A/60/436.

³ A/60/600.

⁴ A/60/591 и A/60/7/Add.32.

размере 124 750 долл. США, составляющей половину от сметных поступлений в двухгодичном периоде 2006–2007 годов в размере 249 500 долл. США;

5. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 76 221 950 долл. США брутто (69 577 475 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год, приведенной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

6. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 76 221 950 долл. США брутто (69 577 475 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2006 год;

7. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 5 и 6 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 13 288 950 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на 2006 год;

8. *постановляет далее* приостановить действие положений о зачете остатков согласно положениям 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций⁵ в отношении суммы в размере 21 012 700 долл. США брутто (21 962 900 долл. США нетто), которая в противном случае подлежала бы возврату согласно этим положениям;

9. *призывает* Международный трибунал по бывшей Югославии продолжать свои усилия по передаче дел с участием обвиняемых среднего и низкого уровня в компетентные национальные суды бывшей Югославии в соответствии с правилом 11 бис его правил процедуры и доказывания.

⁵ ST/SGB/2003/7.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	320 842 900	289 925 300
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(15 705 600)	(11 365 900)
Сокращения, осуществленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (после пересчета)	–	–
Сокращения, предложенные Пятым комитетом	–	–
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	305 137 300	278 559 400
Сметные поступления в двухгодичном периоде 2006–2007 годов	(249 500)	(249 500)
Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год	152 443 900	139 154 950
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год	76 221 950	69 577 475
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2006 год	76 221 950	69 577 475